



# AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS

## DMCS

IP1660  
rev. 2006-12-11

**I**

Istruzioni d'uso sistema monitoraggio e controllo porta.

**GB**

Operating instruction for door monitoring and control system.

**F**

Instructions d'utilisation système monitoring et contrôle porte.

**D**

Gebrauchsanweisung für System zur Überwachung und Kontrolle der Tür.

**E**

Instrucciones de uso sistema de monitorización y control de la puerta.

**P**

Instruções para o uso sistema de monitorização e controlo da porta.

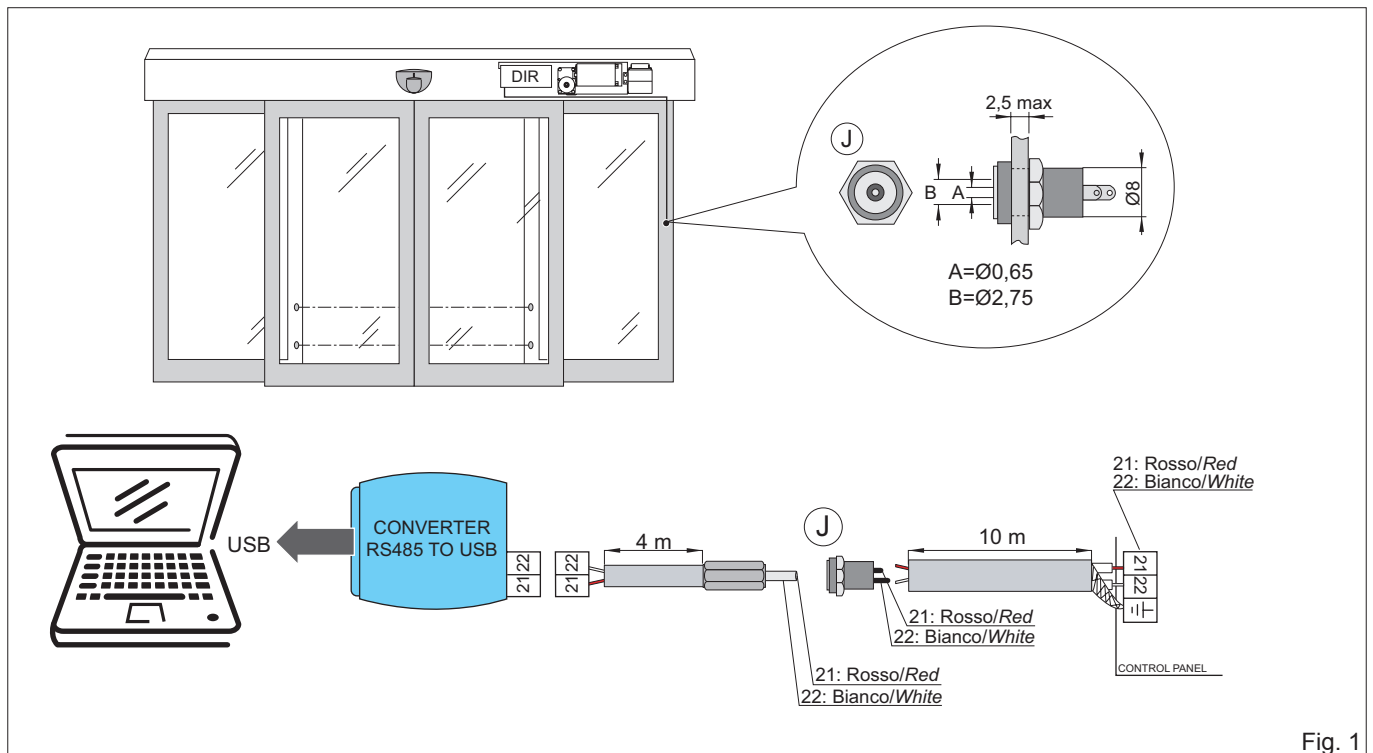


Fig. 1

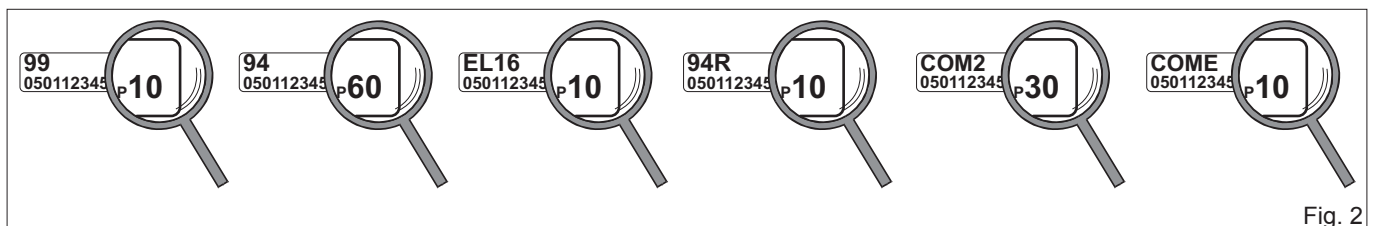


Fig. 2



DITEC S.p.A.  
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001  
Cert. n° 0957

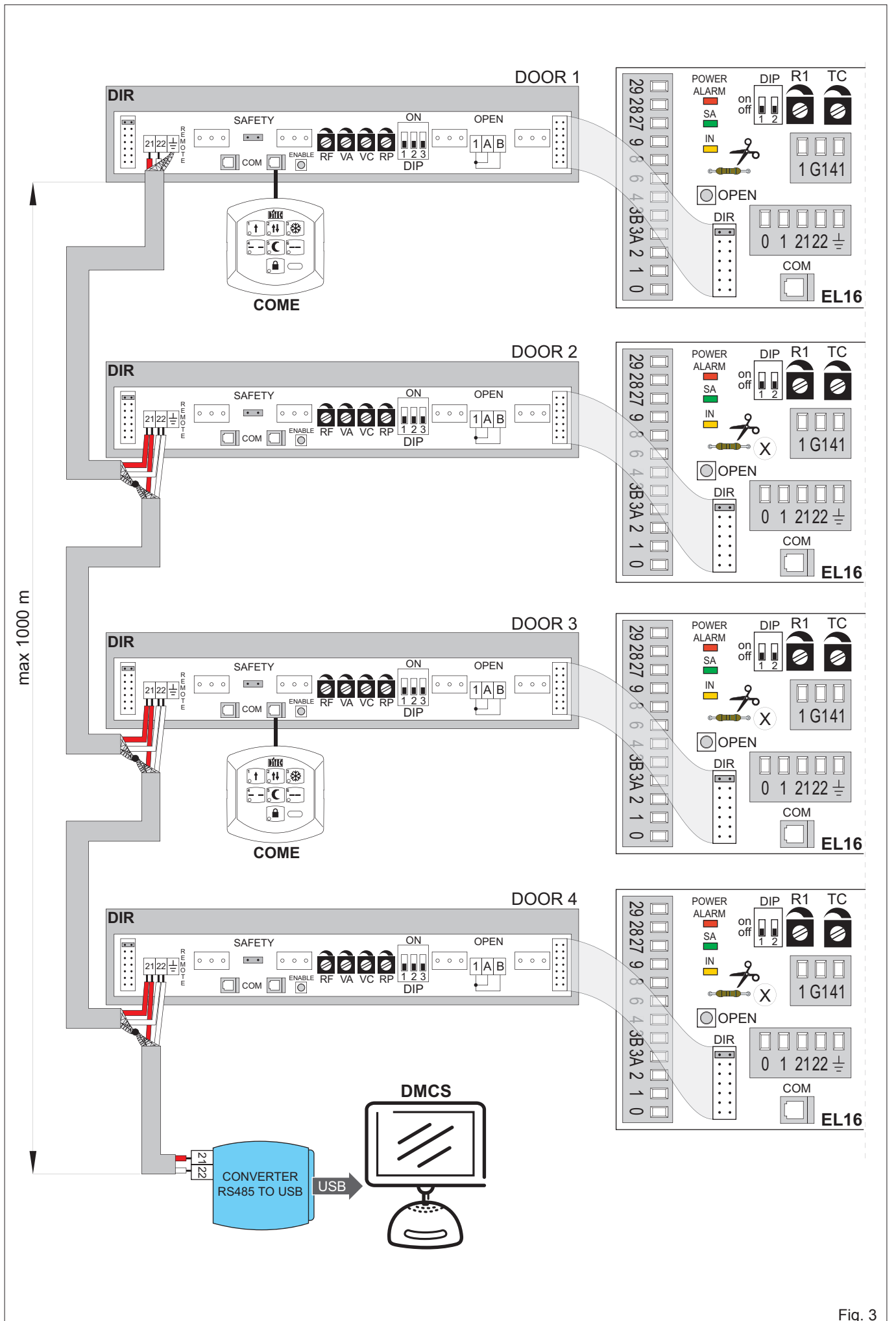


Fig. 3

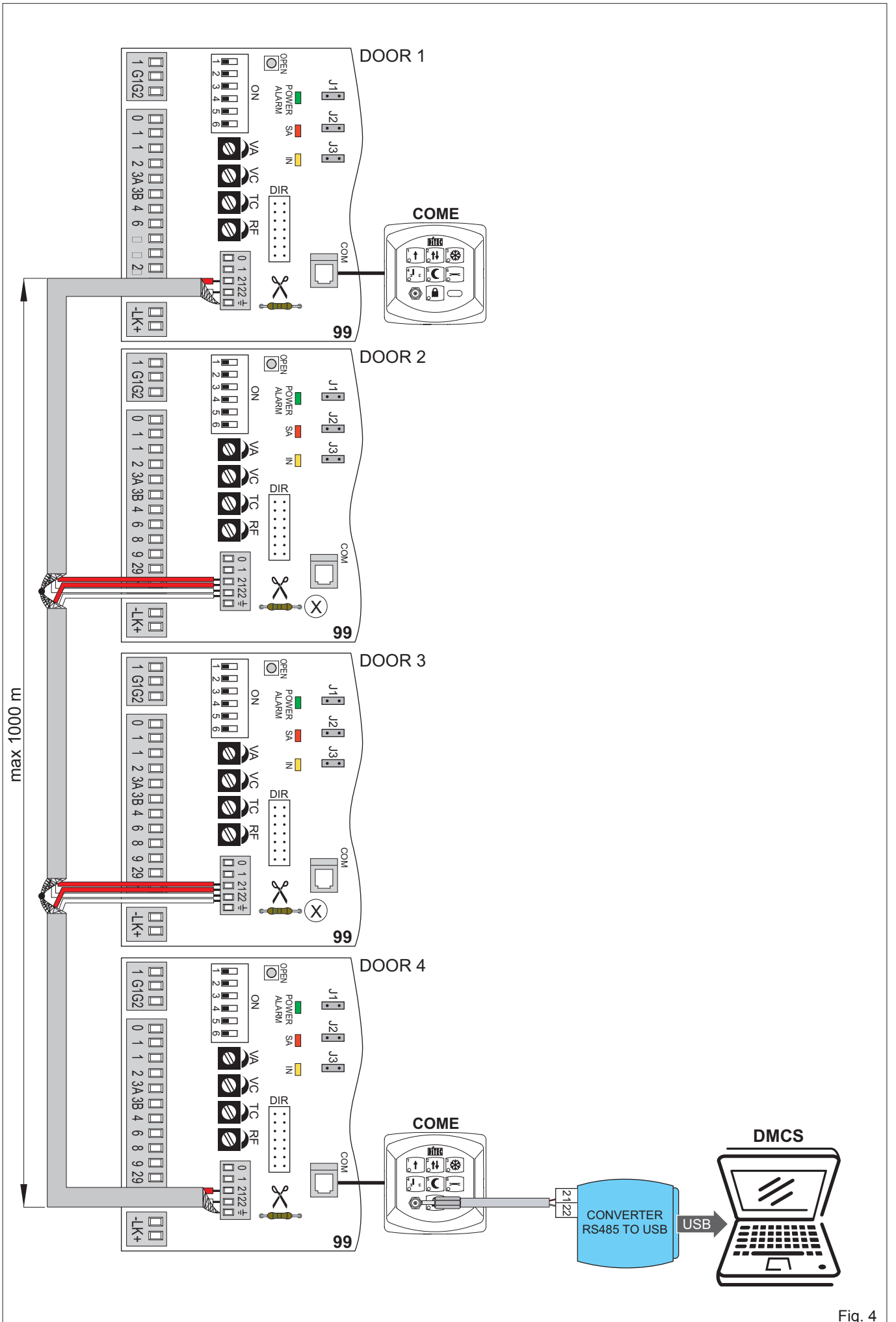


Fig. 4



## 1. INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE DMCS

- Per installare il software DMCS inserire il CD-ROM nel computer, lanciare il file SETUP.EXE e seguire le indicazioni.
- Per avviare il programma, selezionare il collegamento sulla barra dei programmi o eseguire il file DMCS.EXE.

**Requisiti minimi di sistema.** Personal Computer dotato di sistema operativo Windows® 98/ME/NT4/2000/XP con 10 MB disponibili su disco fisso e almeno 32 MB di RAM.

## 2. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Nel caso di automazione singola senza il selettore di funzioni, effettuare i collegamenti elettrici indicati in fig. 1.

*Attenzione: effettuare i collegamenti a computer spento.*

Nel caso di collegamento in rete dei quadri elettronici, è necessario il collegamento di almeno un selettore di funzioni COME.

*Attenzione: il DMCS può gestire solo una automazione ridondante (94R).*

Le prestazioni massime del DMCS si ottengono con le seguenti versioni (fig. 2):

- COME: versione ≥ 0 oppure aggiornamento firmware;
- COM2: versione ≥ 3;
- quadro elettronico EL16: versione ≥ 0 oppure aggiornamento firmware.
- quadro elettronico 94: versione ≥ 6 oppure aggiornamento firmware;
- supervisore 94R: versione ≥ 1 oppure aggiornamento firmware;
- quadro elettronico 99: versione ≥ 0 oppure aggiornamento firmware.

## 3. COLLEGAMENTI IN RETE QUADRI ELETTRONICI

La modalità di funzionamento è uguale per tutte le automazioni collegate in rete, ed è quella impostata mediante il selettore di funzioni COME oppure mediante il software DMCS.

### Esempio fig. 3:

Con questa configurazione è possibile gestire da uno a quattro quadri elettronici con uno o due COME.

Quando il DMCS gestisce quattro automazioni, tagliare la resistenza indicata [X] nei quadri elettronici [2], [3] e [4], se il DMCS è collegato in modo permanente.

### Esempio fig. 4:

Con questa configurazione è possibile gestire da uno a quattro quadri elettronici con uno o due COME.

Quando il DMCS gestisce quattro automazioni, tagliare la resistenza indicata [X] nei quadri elettronici [2] e [3], se il DMCS è collegato in modo temporaneo.

## 4. INSTALLAZIONE DRIVER USB

- Collegare la periferica alla porta appropriata del computer in uso, il sistema dovrebbe rilevare la periferica.
- Dopo che la periferica è stata rilevata dal sistema verrà avviata l'installazione guidata nuovo hardware, inserire il CD-ROM per caricare i driver della periferica.
- Selezionare l'unità CD-ROM (ad esempio D:\).
- Selezionare l'unità il percorso D:\Napos\7000\756x\I-7561\.
- Completare il percorso in base alla versione del sistema operativo presente sul computer in uso.
- Selezionare il corretto driver SERWPL.INF e completare la procedura di installazione. Se necessario riavviare il computer.
- Verificare il numero di porta seriale COM assegnata dal computer su Pannello di controllo - Sistema - Hardware - Gestione periferiche - Porte - I-756X Converter.
- Indicare nelle impostazioni della porta seriale del programma di gestione DMCS il numero relativo alla porta seriale precedentemente verificato.

## 5. FUNZIONAMENTO SOFTWARE DMCS

Per conoscere il funzionamento e le prestazioni del software DMCS, avviare il programma e consultare le istruzioni on-line.



## 1. DMCS SOFTWARE INSTALLATION

- To install the DMCS software, introduce the CD-ROM into the computer, launch the SETUP.exe file and follow the instructions
- To start the programme, select the link from the programmes bar or select the DMCS.EXE file.

**Minimum system requirements.** PC with Windows® 98/ME/NT4/2000/XP operating system with 10 MB available hard disc space and at least 32 MB of RAM.

## 2. ELECTRICAL CONNECTIONS

Follow the connections indicated in fig. 1 for single automations without operations selector.

*Attention: make the connections with the computer switched off.*

At least one COME operations selector must be connected for the connection of electronic boards in a network.

*Attention: the DMCS can only manage one redundant automation system (94R).*

Maximum performance of the DMCS is obtained with the following versions (fig. 2):

- COME: version  $\geq 0$  or firmware upgrade;
- COM2: version  $\geq 3$ ;
- 94 electronic board: version  $\geq 6$  or firmware upgrade;
- 94R supervisor: version  $\geq 1$  or firmware upgrade;
- 99 electronic board: version  $\geq 0$  or firmware upgrade.

## 3. ELECTRONIC BOARDS NETWORK CONNECTIONS

The operating mode is the same for all automations connected in a network that is set by the COME selector or with the DMCS software.

### Example fig. 3:

From one to four electronic boards can be managed with one or two COME with this type of setup.

When the DMCS manages four automations, cut the resistance marked [X] on the electronic boards [2], [3] and [4], if the DMCS is permanently connected.

### Example fig. 4:

From one to four electronic boards can be managed with one or two COME with this type of setup.

When the DMCS manages four automations, cut the resistance marked [X] on the electronic boards [2], [3], if the DMCS is temporarily connected.

## 4. USB DRIVER INSTALLATION

- The peripheral device should be recognised by the system when connected to the appropriate port of the computer.
- Once the peripheral device has been recognised by the system, the new hardware installation guide with start, insert the CD-ROM in order to load the driver for the peripheral device.
- Select the CD-ROM drive (for example D:\).
- Select the string D:\Napos\7000\756x\I-7561\.
- Complete the string based on the computer's operating system.
- Select the correct driver SERWPL.INF and complete the installation procedure. Restart the computer if necessary.
- Check the serial COM port number assigned by the computer on the Control Panel - System - Hardware - Peripheral devices manager - Ports - I-756X Converter.
- Indicate the number of the previously verified serial port in the setup of the DMCS manager's serial port.

## 5. DMCS SOFTWARE FUNCTIONS

To understand the function and performance of the DMCS software, start the programme and consult the on-line instructions .



## 1. INSTALLATION DU LOGICIEL DMCS

- Pour installer le logiciel DMCS introduire le CD-ROM dans l'ordinateur, lancer le fichier SETUP.EXE et suivre les indications.
- Pour démarrer le programme, sélectionner le lien sur la barre des programmes ou exécuter le fichier DMCS.exe.

**Configuration requise.** Ordinateur doté de système d'exploitation Windows® 98/ME/NT4/2000/XP avec 10 MB disponibles sur le disque dur et au moins 32 MB de RAM

## 2. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Dans le cas d'automatisme unique sans le sélecteur de fonctions, effectuer les raccordements électriques indiqués en fig. 1.

*Attention: effectuer les raccordements avec l'ordinateur éteint.*

En cas de raccordement en réseau des armoires de commandes, le raccordement d'au moins un sélecteur de fonctions COME est nécessaire.

*Attention: le DMCS peut gérer uniquement une automatisation redondante (94R).*

Les performances maximales du DMCS s'obtiennent avec les versions suivantes (fig. 2):

- COME: version  $\geq 0$  ou mise à jour firmware;
- COM2: version  $\geq 3$ ;
- Armoire de commande 94: version  $\geq 6$  ou mise à jour firmware;
- Superviseur 94R: version  $\geq 1$  ou mise à jour firmware;
- Armoire de commande 99: version  $\geq 0$  ou mise à jour firmware.

## 3. RACCORDEMENT RESEAU ARMOIRES DE COMMANDE

La modalité de fonctionnement est identique pour toutes les automatisations raccordées en réseau, et c'est celle programmée à travers le sélecteur de fonctions COME ou par le logiciel DMCS.

### Exemple fig. 3:

Avec cette configuration il est possible de gérer de une à quatre armoires de commande avec un ou deux COME.

Quand le DMCS gère quatre automatisations, couper la résistance indiquée [X] dans les armoires de commande [2], [3] et [4], si le DMCS est raccordé de façon permanente.

### Exemple fig. 4:

Avec cette configuration il est possible de gérer de une à quatre armoires de commande avec un ou deux COME.

Quand le DMCS gère quatre automatisations, couper la résistance indiquée [X] dans les armoires de commande [2] et [3], si le DMCS est raccordé de façon temporaire.

## 4. INSTALLATION DRIVER USB

- Raccorder la périphérique à la porte appropriée de l'ordinateur utilisé, le système devrait capter la périphérique.
- Dès que la périphérique a été captée par le système, l'installation guidée du nouvel hardware démarre, insérer le CD-ROM pour charger les drivers de la périphérique.
- Sélectionner l'unité CD-ROM (par exemple D:\).
- Sélectionner l'unité le parcours D:\Napdos\7000\756x\I-7561\.
- Compléter le parcours conformément à la version du système opérationnel présent sur l'ordinateur utilisé.
- Sélectionner le driver SERWPL.INF correct et compléter la procédure d'installation. Si nécessaire faire redémarrer l'ordinateur.
- Contrôler le numéro de porte sérieuse COM attribué à l'ordinateur sur le Panneau de contrôle - Système - Hardware - Gestion périphériques - Portes - I-756X Converter.
- Indiquer dans les paramètres de la porte sérieuse du programme de gestion DMCS le numéro de la porte sérieuse contrôlée auparavant.

## 5. FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL DMCS

Pour connaître le fonctionnement et les performances du logiciel DMCS, démarrer le programme et consulter les instructions on-line .



## 1. INSTALLATION DER DMCS-SOFTWARE

- Für die Installation der DMCS-Software legen Sie die CD-ROM in das Laufwerk ein, starten Sie die Datei SETUP.EXE und folgen Sie den Anweisungen.
- Um das Programm zu starten, wählen Sie es in der Programmleiste aus oder führen Sie die Datei DMCS.EXE aus.

**Systemanforderungen:** PC mit Betriebssystem Windows® 98/ME/NT4/2000/XP mit mindestens 10 MB freiem Festplattenspeicher und mindestens 32 MB RAM.

## 2. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Bei einzelnen Anlagen ohne den Programmschalter nehmen Sie die elektrischen Anschlüsse vor, wie in Abb. 1 gezeigt.

*Achtung: Führen Sie die Anschlüsse, wie in Abb. 1 gezeigt, vor.* Wenn mehrere nicht redundante Anlagen vernetzt werden, muss mindestens ein COME-Funktionsschalter angeschlossen werden.

*Achtung: Das DMCS steuert nur eine redundante Anlage (94R).* Die Höchstleistungen des DMCS werden mit folgenden Versionen erzielt (Abb. 2):

- COME: Version  $\geq 0$  oder Aktualisierung der Firmware;
- COM2: Version  $\geq 3$ ;
- Steuerung 94: Version  $\geq 6$  oder Aktualisierung der Firmware;
- Supervisor 94R: Version  $\geq 1$  oder Aktualisierung der Firmware;
- Steuerung 99: Version  $\geq 0$  oder Aktualisierung der Firmware.

## 3. VERNETZUNG DER STEUERUNG

Die Modalität ist für alle vernetzten Antriebe gleich. Sie wurde mit dem COME-Programmschalter oder über die DMCS-Software eingestellt.

### Beispiel Abb. 3:

Mit dieser Konfiguration können bis zu vier elektronische Anlagen mit einem bzw. zwei COME-Programmschalter angesteuert werden.

Wenn das DMCS vier Antriebe steuert, klemmen Sie den Widerstand [X] in den Steuerungen [2], [3] und [4] gekennzeichneten Widerstand ab, wenn das DMCS dauerhaft angeschlossen ist.

### Beispiel Abb. 4:

Mit dieser Konfiguration können bis zu vier Anlagen mit einem bzw. zwei COME gesteuert werden.

Wenn das DMCS vier Antriebe steuert, klemmen Sie den Widerstand [X] in den Steuerungen [2] und [3] gekennzeichneten Widerstand ab, wenn das DMCS vorübergehend angeschlossen ist.

## 4. INSTALLATION DES USB-DRIVERS

- Das Peripheriegerät an den entsprechenden Port des verwendeten Computers anschließen, das System müsste das Peripheriegerät erkennen.
- Nachdem das Peripheriegerät vom System erkannt wurde, wird die gesteuerte Installation der neuen Hardware gestartet, die CD-ROM einlegen, um die Driver des Peripheriegerätes zu laden.
- Die Einheit CD-ROM wählen (zum Beispiel D:\).
- Die Einheit den Pfad D wählen:\Npodos\7000\756x\I-7561\.
- Den Pfad gemäß der Version des Betriebssystems des verwendeten Computers vervollständigen.
- Den korrekten Driver SERWPL.INF wählen und das Installationsverfahren vervollständigen. Wenn erforderlich, den Computer neustarten.
- Die Nummer des vom Computer zugeordneten COM-Serial-Ports in Systemsteuerung - System - Hardware - Geräteverwaltung -Ports - I-756X Umsetzer prüfen.
- In den Einstellungen des Serial-Ports des Treiberprogramms DMCS die Nummer bezüglich des vorher geprüften Serial-Ports angeben.

## 5. FUNKTION DER DMCS-SOFTWARE

Um die Funktion und die Leistungen der DMCS-Software kennen zu lernen, starten Sie das Programm und schauen Sie in den online-Instruktionen nach.



## 1. INSTALACIÓN DEL SOFTWARE DMCS

- Para instalar el software DMCS, introduzca el CD-ROM en el ordenador, abra el archivo SETUP.EXE y siga las instrucciones.
- Para lanzar el programa, seleccione el elemento de acceso de la barra de programas o ejecute el archivo DMCS.EXE.

**Requisitos mínimos del sistema:** Ordenador personal con sistema operativo Windows® 98/ME/NT4/2000/XP, con 10 MB de memoria libres en el disco duro y RAM de al menos 32 MB.

## 2. CONEXIONES ELÉCTRICAS

En caso de dispositivo sencillo sin selector de funciones, realice las conexiones eléctricas que se indican en la fig. 1.

*Atención: realice las conexiones con el ordenador apagado.*

En caso de conexión en red de los cuadros electrónicos, debe conectarse, al menos, un selector de funciones COME.

*Atención: el DMCS sólo puede manejar un dispositivo redundante (94R).*

Las prestaciones máximas del DMCS se obtienen con las versiones siguientes (fig. 2):

- COME: versión > 0 o actualización del firmware;
- COME2: versión > 3;
- Cuadro electrónico 94: versión > 6 o actualización del firmware;
- Supervisor 94R: versión > 1 o actualización del firmware;
- Cuadro electrónico 99: versión > 0 o actualización del firmware.

## 3. CONEXIONES RED CUADROS ELECTRÓNICOS

El modo de funcionamiento es el mismo para todos los dispositivos conectados en red, y corresponde al fijado con el selector de funciones COME o mediante el software DMCS.

### Ejemplo fig. 3:

Con esta configuración es posible manejar entre uno y cuatro cuadros electrónicos con uno o dos COME.

Cuando el DMCS controla cuatro dispositivos, corte la resistencia señalada [X] en los cuadros electrónicos [2], [3] y [4], si el DMCS está conectado de manera permanente.

### Ejemplo fig. 4:

Con esta configuración es posible manejar entre uno y cuatro cuadros electrónicos con uno o dos COME.

Cuando el DMCS controla cuatro dispositivos, corte la resistencia señalada [X] en los cuadros electrónicos [2] y [3], si el DMCS está conectado de manera temporal.

## 4. INSTALACIÓN CONTROLADOR USB

- Conecte el dispositivo al puerto apropiado del ordenador en uso, el sistema debería detectar el dispositivo.
- Después de que el sistema haya detectado el dispositivo arrancará la Instalación guiada del nuevo soporte, introduzca el CD-ROM para cargar los controladores del dispositivo.
- Seleccione la unidad CD-ROM (por ejemplo D:\).
- Seleccione en la unidad el recorrido D:\Napdos\7000\756x\I-7561\.
- Complete el recorrido de acuerdo con la versión del sistema operativo del ordenador en uso.
- Seleccione el correcto controlador SERWPL.INF y complete el procedimiento de instalación. Reinicie el ordenador si es necesario.
- Compruebe el número de puerto serie COM asignado por el ordenador en Panel de control - Sistema - Hardware - Gestión dispositivos - Puertos - I-756X Converter.
- Indique en las configuraciones del puerto serie del programa de gestión DMCS el número correspondiente al puerto serie precedentemente comprobado.

## 5. FUNCIONAMIENTO SOFTWARE DMCS

Para conocer el funcionamiento y las prestaciones del software DMCS, abra el programa y consulte las instrucciones on-line.





### 1. INSTALAÇÃO DO SOFTWARE DMCS

- Para instalar o software DMCS inserir o CD-ROM no computador, iniciar o ficheiro SETUP.EXE e seguir as indicações.
- Para iniciar o programa, seleccionar a ligação na barra dos programas ou executar o ficheiro DMCS.EXE.

**Requisitos mínimos de sistema:** Personal Computer dotado de sistema operativo Windows® 98/ME/NT4/2000/XP com 10 MB disponíveis em disco fixo e ao menos 32 MB de RAM

### 2. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Em caso de automação única sem o selector de funções, efectuar as ligações eléctricas indicadas na fig. 1.

*Atenção: efetuar as ligações com computar desligado.*

No caso de ligação na rede do quadros electrónicos, é necessária a ligação de ao menos um selector de funções COME.

*Atenção: o DMCS pode controlar apenas uma automação redundante (94R).*

Os rendimentos máximos do DMCS podem ser obtidos com as seguintes versões (fig. 2):

- COME: versão ≥ 0 ou actualização firmware;
- COM2: versão ≥ 3;
- Quadro electrónico 94: versão ≥ 6 ou actualização firmware;
- Supervisor 94R: versão ≥ 1 ou actualização firmware;
- Quadro electrónico 99: versão ≥ 0 ou actualização firmware.

### 3. LIGAÇÕES REDE QUADROS ELECTRÓNICOS

O modo de funcionamento é igual para todas as automações ligadas na rede, e é a configurada mediante o selector de funções COME ou mediante o software DMCS.

**Exemplo fig. 3:**

Com esta configuração é possível controlar de um até quatro quadros electrónicos com um ou dois COME.

Quando o DMCS controla quatro automações, cortar a resistência indicada [X] nos quadros electrónicos [2], [3] e [4], se o DMCS for ligado de modo permanente.

**Exemplo fig. 4:**

Com esta configuração é possível controlar de um a quatro quadros electrónicos com um ou dois COME.

Quando o DMCS controla quatro automações, cortar a resistência indicada [X] nos quadros electrónicos [2] e [3], se o DMCS for ligado de modo temporáneo.

### 4. INSTALAÇÃO DRIVERS USB

- Ligar o periférico à porta apropriada do computador que está sendo utilizado, o sistema deveria levantar o periférico.
- Depois do levantamento do periférico por parte do sistema, será iniciada a Instalação guiada de novo hardware, inserir o CD-ROM para carregar os drivers do periférico.
- Seleccionar a unidade CD-ROM (por exemplo D:\).
- Seleccionar a unidade o caminho D:\Napdos\7000\756x\I-7561\.
- Completar o caminho em base à versão do sistema operativo presente no computador em uso.
- Seleccionar o driver SERWPL.INF correcto e completar o procedimento de instalação. Se necessário reinicializar o computador.
- Verificar o número de porta série COM atribuída pelo computador no Painel de controlo - Sistema - Hardware - Controlo de periféricos - Portas - I-756X Converter.
- Indicar nas configurações da porta série do programa de gestão DMCS o número relativo à porta série verificado anteriormente.

### 5. FUNCIONAMENTO SOFTWARE DMCS

Para conhecer o funcionamento e os rendimentos do DMCS, indicar o programa e consultar as instruções on-line.



**Tutti i diritti sono riservati**

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

**All right reserved**

All data and specifications have been drawn up and checked with the greatest care. The manufacturer cannot however take any responsibility for eventual errors, omissions or incomplete data due to technical or illustrative purposes.

**Touts droits réservés**

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

**Alle Rechte vorbehalten**

Die wiedergegebenen Daten wurden mit höchster Sorgfalt zusammengestellt und überprüft. Es kann jedoch keinerlei Verantwortung für eventuelle Fehler, Auslassungen oder Näherungen, die technischen oder graphischen Notwendigkeiten zuzuschreiben sind, übernommen werden.

**Todos los derechos son reservados**

Los datos que se indican han sido redactados y controlados con la máxima atención. Sin embargo no podemos asumir ninguna responsabilidad por eventuales errores, omisiones o aproximaciones debidas a exigencias técnicas o gráficas.

**Todos os direitos são reservados**

Os dados indicados foram redigidos e controlados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos assumir qualquer responsabilidade por eventuais erros, omissões ou aproximações devidas a exigências técnicas ou gráficas.